NEOLASER.PRO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

MAINTENANCE USER'S MANUAL



ПЕРФОРАТОР АККУМУЛЯТОРНЫЙ БЕСЩЁТОЧНЫЙ С АКТИВНОЙ ВИБРОЗАЩИТОЙ / BRUSHLESS ROTARY HAMMER WITH ACTIVE VIBRATION PROTECTION

модель/model: NRH-204

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом эксплуатации внимательно прочтите данное руководство.

WARNING: Please read this instruction manual carefully before operating.

Art. NL01403

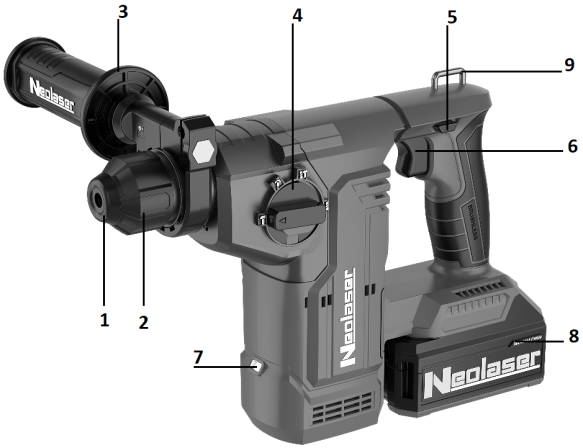


Рис.1

ПЕРФОРАТОР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ NEOLASER NRH-204

1- патрон;
2- втулка ствола;
3- боковая рукоятка;
4- переключатель режимов работы;
5- переключатель реверса;
6- выключатель;
7- светодиодная подсветка;
8- аккумулятор
9- скоба для ремня*

* Ремень , входит в комплектацию, не указан на изображении



Рис.2



Рис.3

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности, согласно комплекту поставки.
Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящую инструкцию. Храните данную инструкцию в течение всего срока службы Вашего инструмента. Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом.
Изделие соответствует требованиям нормативных документов:
ТР ТС 010/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

1. Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет.
Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки в авторизованном сервисном центре (дату изготовления см. на этикетке).
Официальный срок гарантии 4 года при условии регистрации инструмента на официальном сайте http://neolaser.pro, и 2 года без регистрации.
При коммерческом использовании инструмента и в целях осуществления предпринимательской деятельности – срок гарантии составляет 1 год.
Полные условия гарантии смотреть на сайте http://neolaser.pro
Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

2. Перечень критических отказов

- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электри¬ческим кабелем ЗУ
- не использовать при появлении дыма непосредствен¬но из корпуса изделия

3. Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

4. Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель ЗУ
- поврежден корпус изделия

5. Тип и периодичность технического обслуживания

- рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

6. Хранение

- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур, хранение без упаковки не допускается
- хранить в упаковке предприятия- изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -15°С до + 40°С и относительной влажности воздуха не более 80%.

7. Транспортировка

- транспортировать в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида
- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке / погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- транспортировать при температуре окружающей среды от −15 °С до +40 °С, относительная влажность воздуха не должна превышать 80%.

8. Указания по технике безопасности
Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочитайте все указания по технике безопасности, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.
Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и / или тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

8.1. Безопасность рабочего места:

- содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.
- не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.
- во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.

8.2. Назначение:
Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

8.3. Электробезопасность:
- избегать короткого замыкания металлическим предметом контактов снятой аккумуляторной батареи
- никогда не вскрывать аккумуляторную батарею
- использовать только штатное зарядное устройство
- защищайте электроинструмент от дождя и сырости
Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

8.4. Безопасность людей:
- будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом.
Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.
- применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.
Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения.
Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.
Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями

ВНИМАНИЕ!
В случае возникновения перебоя в подаче электроснабжения отключите сетевую вилку зарядного устройства от розетки. Это предотвращает повреждение зарядного устройства от скачков напряжения при последующем включении.
- квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- к работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

9. Применение электроинструмента и обращение с ним

- не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент
- не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе
- храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций
- тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента
- применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.

Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

10. Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.

Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур. Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

11. Указания по технике безопасности для перфораторов

Крепко держите электроинструмент. При заклинивании оснастки могут возникнуть кратковременные высокие реакционные моменты.
Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, например от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги.
Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

12. Устройство и принцип работы

В корпусе перфоратора размещены:
- порт для подключения аккумуляторной батареи, электродвигатель бесщёточного типа, редуктор с защитной муфтой, пневматический узел, механизм переключения режимов работы, шпиндель с патроном SDS+, выключатель, реверсивный переключатель, индикатор светодиодной подсветки, задняя ручка с узлом активной виброзащиты.

При нажатии на клавишу выключателя электрическое напряжение подается через коммутатор на обмотки электродвигателя. Крутящий момент от электродвигателя передается на понижающий редуктор и пневматический узел. Механизм переключения режимов работы позволяет передавать крутящий момент на шпиндель перфоратора, обеспечивая при этом один из трех рабочих режимов. Патрон SDS+ передает движение рабочему инструменту.
Регулирование частоты вращения производится с помощью выключателя с электронным устройством бесступенчатого регулирования числа оборотов, путем увеличения или уменьшения усилия нажатия на клавишу выключателя.
Изменение направления вращения патрона осуществляется только при полной остановке электродвигателя путем изменения положения-вправо/влево клавиши реверсивного переключателя (5), см.рис.1
Перевод перфоратора в нужный режим работы происходит за счет изменения положения переключателя режимов (4), после полной остановки шпинделя.
Конструкция перфоратора позволяет устанавливать и фиксировать боковую рукоятку (3) в произвольной ориентации, а ограничителем глубины сверления задавать любую выбранную глубину сверления.
Зарядка аккумулятора осуществляется с помощью зарядного устройства инверторного типа.
Перфоратор оснащён антивибрационной системой эффективно снижающей уровень вибрации.Общий вид перфоратора представлен на рисунке 1.

13. Применение по назначению

Перфоратор аккумуляторный предназначен для работы со специальными бурами по бетону, камню и подобным материалам в режиме вращения с ударом, со сверлильными коронками по кирпичу и пенобетону, для выполнения кратковременных работ в режиме долбления (перфорации).
Другие виды применения категорически исключаются.

14. Основные технические данные перфоратора.

Таблица 1

Наименование параметра	Значение параметра
Напряжение аккумулятора, В	20
Ёмкость аккумулятора, АхЧ	4
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	0-1500
Частота ударов, уд/мин	0-4700
Энергия удара, Дж	3,7
Количество режимов	3+1
Макс. диаметр сверления, мм: Сталь/Бетон/Дерево	13/28/30
Уровень звуковой мощности, дБ	102
Среднеквадратичное виброускорение, м/с^2	12
Вес с аккумулятором 4АхЧ , кг	3,0

15. Комплектность.

Таблица 2

Наименование	Количество
Перфоратор аккумуляторный	1
Аккумулятор	1
Зарядное устройство	1
Рукоятка боковая	1
Глубинометр	1
Ремень	1
Кейс	1
Руководство	1

16. Порядок работы.

ВНИМАНИЕ:

После транспортирования перфоратора в зимних условиях, в случае его включения в помещении, необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания влаги на инструменте.

Установить боковую рукоятку (3),см рис. 1, в удобное для работы положение, зафиксировать рабочий инструмент в патроне.

Установить рабочий инструмент в перфоратор, предварительно смазав хвостовик специальной смазкой для буров.

Для этого необходимо оттянуть втулку (2) назад, и поворачивая бур вставить его хвостовик в патрон перфоратора (1), затем отпустить втулку (2), которая должна занять исходное положение. При этом рабочий инструмент должен зафиксироваться от выпадения, имея небольшой осевой люфт, см.рис.3.

Для удаления рабочего инструмента из ствола необходимо отвести втулку (2) назад и извлечь рабочий инструмент.

Выставить и зафиксировать ограничитель глубины сверления.

С помощью переключателя (4) установить необходимый режим работы.

17. Режим сверления.

Для этого необходимо переключатель режимов (4) перевести в положение при котором символ «сверло» будет совпадать с меткой на переключателе.

17.1. Режим сверления с перфорацией (с ударом).

Для этого необходимо переключатель режимов перевести в положение, при котором символ «молоток-сверло» будет совпадать с меткой на переключателе.

17.2. Режим перфорации (удара).

Для этого необходимо переключатель ре¬жимов перевести в положение при котором символ « молоток» будет совпадать с меткой на переключателе.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается переключать режимы работы при включенном двигателе, ждите полной остановки бура!

ВНИМАНИЕ!

При работе, особенно при сверлении потолков, следует принимать меры, исключающие попадание пыли и продуктов обработки внутрь корпуса перфоратора, патрона, выключателя.

При проведении работ в вертикальном положении, оснасткой вверх, не допускать попадания продуктов обработки и пыли в патрон, следует использовать системы пылеудаления.

ВНИМАНИЕ!

Сильное загрязнение внутренних полостей перфоратора продуктами обработки является нарушением условий эксплуатации перфоратора и основанием для отказа производителя от гарантийного ремонта.

Обеспечивать эффективное охлаждение перфоратора. Во время работы инструмента вентиляционные каналы на корпусе должны быть чистые и полностью открыты.

Следить за состоянием насадок и нагревом электродвигателя.

Избегать длительной непрерывной работы перфоратора .

При работе необходимо соблюдать цикличность: 5 минут работы – 10 минут перерыв, но не более 1 часа работы в день.

17.3. Рекомендации.

На малых оборотах двигателя рекомендуется работать в следующих случаях:

- при засверливании отверстий в режиме сверления;
- при забуривании - в ударно-вращательном режиме;
- при сверлении отверстий большого диаметра, в строительных материалах различной крепости, а также в комбинированных материалах;

После забуривания на малых оборотах в ударно-вращательном режиме в дальнейшем необходимо работать на максимальных оборотах.

В случае заклинивания бура необходимо отвести перфоратор назад до перехода его на режим холостого хода, после чего снова продолжать бурение.

При бурении на большую глубину необходимо периодически вынимать бур из отверстия для освобождения отверстия от шлама.

ВНИМАНИЕ!
С целью предотвращения повреждения аккумуляторной батареи от глубокого разряда, в изделии установлена защита от чрезмерного падения напряжения. Поэтому во время работы с повышенной нагрузкой при достаточно разряженной батарее возможно отключение двигателя и остановка инструмента.
ВНИМАНИЕ!
Через некоторое время, возможно, изделие снова заработает, т. к. батарея немного восстановит заряд. Однако, дальнейшая работа в таком режиме является неблагоприятной для аккумуляторной батареи.
Во избежание выхода батареи из строя не используйте больше перфоратор, а батарею установите на зарядку.
После продолжительной работы на малых оборотах электроинструмент для охлаждения требуется включить приблизительно на 3 мин. на холостой ход с максимальным числом оборотов.

18. Зарядка аккумулятора.

Все действия по эксплуатации, обслуживанию аккумулятора и зарядного устройства проводить в соответствии с описанием изложенным в документах прилагаемых к аккумулятору и зарядному устройству.

19. Установка и извлечение аккумулятора.

Для снятия батареи нажать на кнопку фиксатор аккумулятора и сдвигом вперед снять батарею с изделия.
Для установки батареи совместить ее пазы со слотами на перфораторе и задвинуть в перфоратор «до щелчка».
Убедиться в надежной фиксации батареи попыткой вынуть ее.

20. Индикатор заряженности аккумуляторной батареи.

Светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи для отображения степени заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Порядок определения уровня заряда следующий:
4 индикатора-заряд 100%
3 индикатора-заряд менее 75%
2 индикатора-заряд менее 50%
1 индикатор-заряд менее 25%

Если уровень заряда аккумулятора низкий, (25% и менее) зарядите аккумулятор или замените разряженный аккумулятор на полностью заряженный.

По окончании работы:
Очистить перфоратор и дополнительные принадлежности от грязи. В случае сильного загрязнения протереть перфоратор влажной салфеткой, исключающей выпадение влаги на инструмент в виде капель. После этого вытереть инструмент насухо. Запрещается использовать для этих целей жидкости, растворы, химикаты отрицательно действующие на материал корпуса, узлы и детали гайковёрта (например: ацетон, растворители, щелочи, кислоты и т.п.).
Перфоратор следует хранить в сухом помещении при температуре не ниже 5°С и относительной влажности воздуха не более 80%.
Перед длительным хранением нужно зарядить аккумуляторную батарею.
Литий-ионная аккумуляторная батарея может быть заряжена вне зависимости от остаточного заряда без отрицательного влияния на срок службы, прекращение зарядки в любое время также не наносит ей вреда.
Во избежание повреждения батареи не храните ее в разряженном состоянии.
Перед длительным хранением полностью зарядите аккумулятор.
Аккумуляторные батареи хранить в сухом и прохладном месте.
Условия хранения и транспортировки должны исключать возможность механических повреждений и воздействие атмосферных осадков.

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента:
В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя,
владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
– отсутствие механических повреждений;
– отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
– наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
– соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
– отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантийные обязательства не распространяются:
1. На инструмент с повреждениями и неисправностями, вызванными действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и др.).
2. На инструмент с повреждениями или неисправностями, возникшими в результате эксплуатации с нарушением требований инструкции, а также в результате естественного износа узлов и деталей вследствие чрезмерно интенсивной эксплуатации инструмента.
3. По истечении срока гарантии.
4. На механические повреждения изделия, сколы, трещины, в том числе повреждение сетевого шнура.
5. При вскрытии / ремонте изделия вне специализированного сервисного центра.

6. На инструмент имеющий: потемневшую или обугленную изоляцию проводов (под воздействием высокой температуры); одновременный выход из строя всех обмоток статора .
7. На следствия воздействий неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов на изделие (дождь, снег, повышенная влажность, нагрев и высокая температура, низкая температура, агрессивные среды) - коррозия металлических деталей, сильное загрязнение инструмента, как внешнее, так и внутреннее.
8. На расходные материалы, запчасти, вышедшие из строя в следствие нормального или естественного износа: смазку, резиновые втулки, сальники, долото, пику, патрон и т.п.
9. На повреждения вызванные несоответствием параметров питающей сети или скачками напряжения электрической сети.
10. На изделия, которые эксплуатировались с изношенным, поврежденным режущим инструментом, без требуемого ухода, с использованием расходных материалов ненадлежащего качества, с нарушением сроков техобслуживания и регламентных работ.
11. В случае если невнимательность или небрежность оператора, пропустившего первичные признаки дефекта (возможно производственного), привела к необходимости сложного комплексного ремонта.
12. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть выявлена при продаже.
13. Претензии третьих лиц не принимаются.
14. Все виды ремонта и технического обслуживания производятся квалифицированным персоналом гарантийных ремонтных мастерских.
15. Регламентные работы по обслуживанию инструмента не входят в перечень гарантийного обслуживания и оплачиваются по прайсу организации проводящей указанные работы.
16. По окончании срока службы и длительного хранения свыше 5 лет возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности, и инструмент не утратил свои функциональные свойства.
Заключение выдается ремонтными мастерскими.
17. При коммерческом использовании инструмента и в целях осуществления предпринимательской деятельности – срок гарантии составляет 1 год.

Утилизация:
Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.
Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Произведено:
Ningbo Kingbo International Co. Ltd, No. 111, Binhai South Road, Daxie Street, Beilun District, Ningbo, 315800, China
Нингбо Кингбо Интернэшнл Ко. ЛТД, 111, Бинхай Саут Рд, Дакси Стр., Бейлун Дистрикт, Нинбо, Китай

Импортер, лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: АО «Интеринструмент-комплектсервис» 143405, Московская область, г.о. Красногорск, д. Гольево, ул. Центральная д.1, этаж 1, помещ.I, комната 10

Информация о разрешительных документах
ТР ТС 010/2011, ТР ТС 020/2011
Сертификат соответствия KG 417-053.CN.02.04564
Выдан 26-05-2025, срок действия до 25-05-2030
ОсОО Центр сертификации "Эксперт Лайн" Кыргызская Республика г.Бишкек, ул. Раззакова , 19, оф.902
ТР ЕАЭС 037/2016
Декларация о соответствии RU Д-CN.PA04.B.72762-25
Выдан 30-05-2025, срок действия 29-05-2030
АО «Интеринструмент-комплектсервис» 143405, Московская область, г.о. Красногорск, д. Гольево, ул. Центральная
д.1, этаж 1, помещ.I, комната 10

Информация по гарантийному и пост гарантийному сервисному обслуживанию
Адреса авторизированных сервисных центров в Российской Федерации

Адрес центрального сервисного центра:
Московская обл., г. Балашиха, ул. Дорофеева, владение 1
Телефон горячей линии: 8-800-100-82-43

Дата производства указана в серийном номере,
первые 4 цифры в формате ммгг (месяц, год).

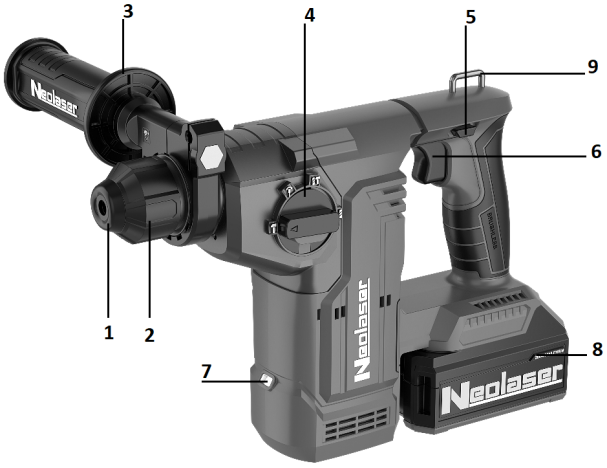


Fig.1

ELECTRIC PUNCH NEOLASER NRH-204

1- cartridge;
2- barrel bushing;
3- side handle;
4- operating mode switch;
5- reverse switch;
6- switch;
7- LED backlight;
8- battery
9- belt clip (belt, included, not shown in the picture)



Fig.2



Fig.3

Dear customer!

When purchasing a product, ask to check its serviceability by testing it, as well as its completeness according to the delivery package.
Before turning on the product for the first time, carefully read these instructions. Keep these instructions for the entire service life of your tool. Contact information for the importer is included on the packaging.

Due to ongoing efforts to improve the product, the manufacturer reserves the right to make minor changes to its design that are not reflected in this manual and do not affect efficient and safe operation. If necessary, information about this will be attached on a separate sheet.
The product meets the requirements of regulatory documents:
TR CU 010/2011, TR CU 020/2011, TR EAEU 037/2016.

1. Product service life

The service life of the product is 7 years. It is not recommended for use after 5 years of storage from the date of manufacture without first checking at an authorized service center (see the date of manufacture on the label).
The official warranty period is 4 years, subject to registration of the instrument on the official website http://neolaser.pro, and 2 years without registration.
For commercial use of the tool and for business purposes, the warranty period is 1 year.
See the full terms and conditions of the warranty on the website http://neolaser.pro
The specified service life is valid if the consumer complies with the requirements of this manual.

2. List of critical failures

- do not use if there is strong vibration
- do not use the charger with a broken or exposed electrical cable
- do not use if smoke appears directly from the product body

3. Possible erroneous actions of personnel

- do not use outdoors during rain
- do not turn on if water gets into the housing

4. Limit state criteria

- the electrical cable of the charger is frayed or damaged
- the product body is damaged

5. Type and frequency of maintenance

- It is recommended to clean the tool from dust after each use.

6. Storage

- must be stored away from sources of elevated temperatures and exposure to sunlight;
- during storage, sudden temperature changes must be avoided; storage without packaging is not allowed.
- store in the manufacturer's packaging in warehouses at an ambient temperature of -15°C to + 40°C and a relative air humidity of no more than 80%.

7. Transportation

- transport in closed vehicles in accordance with the rules for the transportation of goods applicable to transport of this type;
- falling and any mechanical impacts on the packaging during transportation are strictly prohibited;
- when unloading/loading, the use of any type of equipment operating on the principle of clamping the package is not allowed;
- transport at ambient temperatures from −15 °C to +40 °C, relative air humidity should not exceed 80%.

8. Safety instructions
General safety instructions for power tools

WARNING:

Read all safety instructions supplied with this power tool. Failure to follow any of the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Please retain these instructions and directions for future use.

8.1. Workplace safety:

- keep your work area clean and well lit.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as those containing flammable liquids, flammable gases or dust.
- while working with power tools, do not allow children and unauthorized persons close to your workplace.

8.2. Purpose:
The equipment is designed to work in domestic conditions, commercial areas and public places, industrial areas with low power consumption, without exposure to harmful and hazardous production factors. The equipment is intended for operation without the constant presence of maintenance personnel.

8.3. Electrical safety:
- avoid short-circuiting the contacts of the removed battery with a metal object.
-never open the battery.
-use only the standard charger.
- protect the power tool from rain and dampness.
Penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.

8.4. Human safety:
-be careful, watch what you are doing, and start working with power tools thoughtfully. Do not use power tools while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
-use personal protective equipment. Always wear safety glasses. Use of personal protective equipment, such as: protective mask, non-slip shoes, protective
wearing a helmet or hearing protection, depending on the type of work with power tools, reduces the risk of injury.

Do not assume an unnatural body position. Always maintain a stable position and balance.
Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts.
Wide clothing, jewelry or long hair may become caught in the rotating parts.

ATTENTION!
In the event of a power outage, unplug the charger from the electrical outlet. This prevents damage to the charger from power surges the next time it is turned on.
- qualified personnel in accordance with this manual means persons who are familiar with the adjustment, installation, commissioning and maintenance of power tools.
- persons at least 18 years of age who have studied the technical description, operating instructions and safety rules are allowed to work with power tools.
- the product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the power tool by a person responsible for their use. safety.

9. Using and handling power tools

- do not overload the power tool. Use the appropriate special power tool for the job.
- do not operate a power tool with a faulty switch.
- store power tools out of the reach of children. Do not allow persons who are unfamiliar with the power tool or who have not read these instructions to operate the power tool.
- Take good care of power tools and accessories. Check that the moving parts of the power tool operate correctly and that there are no breakdowns or damage that could adversely affect the function of the power tool. Damaged parts must be repaired before using the power tool.
- use power tools, accessories, work tools, etc. in accordance with these instructions. Take into account the operating conditions and the work being performed.

Keep handles and gripping surfaces dry and clean and free of liquid or grease. Slippery handles and gripping surfaces impede safe handling of the tool and prevent reliable control in unexpected situations.

10. Use and maintenance of cordless tools

- charge batteries only in chargers recommended by the manufacturer. A charger designed for a certain type of battery may cause a fire hazard.

dangers when using it with other batteries.

- use only batteries designed for this purpose in power tools. Use of other batteries may result in personal injury and fire hazard.
- Protect the unused battery from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can short-circuit the terminals. A short circuit of the battery poles may result in burns or fire.
- Do not use damaged or altered batteries or tools. Damaged or altered batteries may cause a fire, explosion, or risk of injury.
- Do not place the battery or tool in fire or expose it to high temperatures. Fire or temperature above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool at temperatures outside the range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

11. Safety instructions for rotary hammers

Hold the power tool firmly. When the equipment jams, short-term high reaction moments may occur.

Protect the battery from high temperatures, e.g. prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture. There is a danger of explosion and short circuit.

12. Design and principle of operation

The hammer housing contains: a port for connecting a battery, a brushless electric motor, a gearbox with a protective clutch, a pneumatic unit, a mechanism for switching operating modes, a spindle with an SDS+ chuck, a switch, a reversing switch, and an LED backlight indicator.
When you press the switch button, electrical voltage is supplied through the commutator to the windings of the electric motor. Torque from the electric motor is transmitted to the reduction gearbox and pneumatic unit. The mechanism for switching operating modes allows you to transmit torque to the spindle of the hammer drill, while providing one of three operating modes. The SDS+ chuck transmits movement to the working tool
The rotation speed is controlled using a switch with an electronic device for stepless speed control, by increasing or decreasing the force of pressing the switch key.
Changing the direction of rotation of the cartridge is carried out only when the electric motor is completely stopped by changing the right/left position of the reversing switch key (5), see Fig. 1
The hammer drill is switched to the desired operating mode by changing the position of the mode switch (4) after the spindle has completely stopped.
The design of the hammer drill allows you to install and fix the side handle (3) in any orientation, and use the drilling depth limiter to set any selected drilling depth.
The battery is charged using an inverter-type charger.
The hammer drill is equipped with an anti-vibration system that effectively reduces vibration levels.
A general view of the hammer drill is shown in Figure 1.

13. Intended use

The cordless hammer drill is designed to work with special drills for concrete, stone and similar materials in rotating mode with impact, with drill bits for brick and foam concrete, to perform short-term work in chiselling (perforation) mode.
Other uses are strictly excluded.

14. Basic technical data of the rotary hammer.

Table 1

Option name	Option value
Battery voltage, V	20
Battery capacity, Ah	4
Idle speed, rpm	0-1500
Impact frequency, beats/min	0-4700
Impact energy, J	3,7
Number of modes	3+1
Max. drilling diameter, mm: Steel/Concrete/Wood	13/28/30
Sound power level, dB	102
RMS vibration acceleration, m/s2	12
Weight with battery, kg	3,0

15. Completeness.

Table 2

Name	Quantity
Cordless hammer drill	1
Battery	1
Charger	1
Side handle	1
Depth gauge	1
Belt	1
Case	1
Manual	1

16. Operating procedure.

ATTENTION:

After transporting the hammer drill in winter conditions, if it is turned on indoors, it is necessary to keep it at room temperature for at least 2 hours until the moisture on the tool is completely dry.

Install the side handle (3), see fig. 1, in a position convenient for work, fix the working tool in the chuck.

Install the working tool into the hammer drill, having previously lubricated the shank with a special lubricant for drills.

To do this, you need to pull the sleeve (2) back, and turning the drill, insert its shank into the hammer drill chuck (1), then release the sleeve (2), which should take its original position. In this case, the working tool should be secured from falling out, having a small axial play, see Fig. 3.

To remove the working tool from the barrel, it is necessary to move the sleeve (2) back and remove the working tool.

Set and fix the drilling depth limiter.

17. Drilling mode.

To do this, it is necessary to move the mode switch (4) to the position in which the “drill” symbol will coincide with the mark on the switch.

17.1. Drilling mode with perforation (with impact).

To do this, it is necessary to move the mode switch to a position in which the “hammer-drill” symbol will coincide with the mark on the switch.

17.2. Perforation (impact) mode.

To do this, it is necessary to move the mode switch to the position in which the “hammer” symbol will coincide with the mark on the switch.

ATTENTION!

It is forbidden to switch operating modes while the engine is on; wait until the drill comes to a complete stop!

ATTENTION!

When working, especially when drilling ceilings, measures should be taken to prevent dust and processing products from getting inside the body of the hammer drill, chuck, or switch.

When carrying out work in a vertical position, with the equipment facing up, do not allow processing products and dust to get into the cartridge; dust removal systems should be used.

ATTENTION!

Severe contamination of the internal cavities of the hammer drill with processing products is a violation of the operating conditions of the hammer drill and grounds for the manufacturer to refuse warranty repairs.

Ensure efficient cooling of the rotary hammer. When operating the tool, the ventilation ducts on the housing must be clean and fully open.

Monitor the condition of the nozzles and the heating of the electric motor.

Avoid prolonged continuous operation of the hammer drill.

When working, it is necessary to observe a cyclic pattern: 5 minutes of work - 10 minutes break, but no more than 1 hour of work per day.

17.3. Recommendations.

It is recommended to operate at low engine speeds in the following cases:

- when drilling holes in drilling mode;
- when drilling - in shock-rotational mode;
- when drilling holes of large diameter, in building materials of various strengths, as well as in combined materials;

After drilling at low speeds in shock-rotational mode, in the future it is necessary to work at maximum speeds.

If the drill jams, it is necessary to move the hammer drill back until it switches to idle mode, and then continue drilling again.

When drilling to great depths, it is necessary to periodically remove the drill from the hole to free the hole from cuttings.

ATTENTION!
In order to prevent damage to the battery from deep discharge, the product is equipped with protection against excessive voltage drop. Therefore, during work with increased load and a sufficiently discharged battery, the engine may turn off and the tool may stop.
ATTENTION!
After some time, the product may work again, as the battery will regain its charge a little. However, further operation in this mode is unfavorable for the battery.
To avoid battery failure, do not use the hammer drill anymore and place the battery on charge.
After prolonged operation at low speeds, the power tool must be turned on for approximately 3 minutes to cool down. to idle at maximum speed.

18. Accumulator charging.

All operations and maintenance of the battery and charger must be carried out in accordance with the description set out in the documents supplied with the battery and charger.

19. Installing and removing the battery.

To remove the battery, press the battery release button and slide it forward to remove the battery from the product.
To install the battery, align its grooves with the slots on the hammer drill and push it into the hammer until it clicks.
Make sure the battery is securely fastened by trying to remove it.

20. Battery charge indicator.

The LEDs on the battery charge indicator show its charge level.
Press the battery charge indicator button to display the battery charge level. This is also possible with the battery removed.

The procedure for determining the charge level is as follows:
4 indicators - charge 100%
3 indicators - charge less than 75%
2 indicators - charge less than 50%
1 indicator - charge less than 25%

If the battery charge level is low (25% or less), charge the battery or replace the discharged battery with a fully charged one.

Upon completion of work:
Clean the rotary hammer and accessories from dirt. In case of severe contamination, wipe the hammer drill with a damp cloth to prevent moisture from falling onto the tool in the form of drops. After this, wipe the instrument dry. It is prohibited to use liquids, solutions, chemicals for these purposes that have a negative effect on the body material, components and parts of the impact wrench (for example: acetone, solvents, alkalis, acids, etc.).
The hammer drill should be stored in a dry room at a temperature not lower than 5°C and a relative humidity of not more than 80%.
Before long-term storage, you need to charge the battery.
The lithium-ion battery can be charged regardless of the remaining charge without negatively affecting its service life, and stopping charging at any time will not harm it.
To avoid damaging the battery, do not store it in a discharged state.
Fully charge the battery before long-term storage.
Store batteries in a dry and cool place.
Storage and transportation conditions must exclude the possibility of mechanical damage and exposure to precipitation.

Warranty service and repair of power tools:
If a power tool fails during the warranty period due to the fault of the manufacturer, the owner has the right to free warranty repairs, subject to the following conditions:
– absence of mechanical damage;
– no signs of violation of the operating manual requirements
– presence in the operating manual of the seller's mark on the sale and the buyer's signature;
– correspondence of the serial number of the power tool and the serial number in the warranty card;
– no traces of unqualified repairs

Warranty obligations do not apply to:
1. For an instrument with damage and malfunctions caused by force majeure (accident, fire, flood, lightning strike, etc.).
2. For a tool with damage or malfunctions resulting from operation in violation of the instructions, as well as as a result of natural wear and tear of components and parts due to excessively intensive use of the tool.
3. After the warranty period expires.
4. For mechanical damage to the product, chips, cracks, including damage to the power cord.
5. When opening/repairing the product outside a specialized service center.
6. On a tool that has: darkened or charred wire insulation (under the influence of high temperature); simultaneous failure of all stator windings.
7. The effects of adverse atmospheric and other external factors on the product (rain, snow, high humidity, heating and high temperature, low temperature, aggressive environments)
- corrosion of metal parts, severe contamination of the tool, both external and internal.

8. For consumables, spare parts that have failed due to normal or natural wear: lubricant, rubber bushings, seals, chisel, lance, cartridge, etc.
9. For damage caused by mismatch of power supply parameters or power surges.
10. For products that were operated with worn-out, damaged cutting tools, without the required maintenance, using consumables of inadequate quality, in violation of maintenance and routine maintenance schedules.
11. In the event that the inattention or negligence of the operator, who missed the primary signs of a defect (possibly manufacturing), led to the need for complex complex repairs.
12. The subject of the warranty does not cover incomplete components of the product, which may have been identified during sale.
13. Claims from third parties will not be accepted.
14. All types of repairs and maintenance are carried out by qualified personnel of warranty repair shops.
15. Routine maintenance work on the tool is not included in the list of warranty services and is paid according to the price list of the organization carrying out the specified work.
16. At the end of its service life and long-term storage of more than 5 years, it is possible to use the tool for its intended purpose if its condition meets safety requirements and the tool has not lost its functional properties. The conclusion is issued by repair shops.
17. For commercial use of the tool and for business purposes, the warranty period is 1 year.

Disposal:
End-of-life power tools, accessories and packaging should be returned for environmentally friendly waste recovery.
Dispose of power tools separately from household waste!

Manufactured by:

Ningbo Kingbo International Co. Ltd, No. 111, Binhai South Road, Daxie Street, Beilun District, Ningbo, 315800, China

Importer:
JSC "Interinstrument-komplektservis"
143405, Moscow region, Krasnogorsk urban district, Golyevo village, Centralnaya st., 1, floor 1, room I, room 10

Information on permits
TR CU 010/2011, TR CU 020/2011
Certificate of Conformity KG 417-053.CN.02.04564
Issued 26-05-2025, valid until 25-05-2030
LLC Certification Center "Expert Line" Kyrgyz Republic Bishkek, Razzakova str., 19, office 902
TR EAEU 037/2016
Declaration of Conformity RU D-CN.RA04.B.72762-25
Issued 30-05-2025, valid until 29-05-2030
JSC "Interinstrument-Komplektservis" 143405, Moscow Region, Krasnogorsk urban district, Golyevo village, st. Central
d.1, floor 1, room I, room 10

Information on warranty and post-warranty service
Addresses of authorized service centers in the Russian Federation

Central service center address:
Moscow region, Balashikha, st. Dorofeeva, possession 1
Hotline phone: 8-800-100-82-43

The production date is indicated in the serial number,
the first 4 digits in the format mmyy (month, year).